

Ville de
Town of **Kirkland**

Réglementation d'urbanisme/Planning By-Laws

90.10.15

Règlement relatif aux dérogations mineures
Bylaw Concerning Minor Exemptions

Article 1
Declaratory, Interpretive and Administrative Provisions

a) *Title*

This ByLaw shall be referred to as the "Bylaw Concerning Minor Exemptions".

b) *Repeals*

This Bylaw repeals Bylaw number 225-105, "amending Zoning Bylaw 225 Concerning Minor Exemptions". Bylaw number 225-105 shall nevertheless remain in force for any minor exemption procedure which has been initiated under its authority and which has not been completed prior to the coming into force of the present Bylaw.

c) *Coming into force*

This Bylaw shall come into force according to Law.

Article 2
Power of Council to Grant a Minor Exemption

After having received the recommendation of the Planning Advisory Committee in this respect, the Town Council of Kirkland may grant an exemption from the provisions of the Zoning and/or the Subdivision Bylaws, other than those relating to land use and land occupation density only if:

- a) strict compliance with the Bylaw is impossible without causing prejudice to the applicant for the minor exemption;
- b) the exemption does not hinder the owners of neighbouring immoveables in the enjoyment of their right of ownership.

Article 3
Territory

A minor exemption may be granted throughout the territory of the Town of Kirkland.

Article 4
Planning Programme

An exemption shall comply with the aims of the Planning Programme.

Article 1

Dispositions déclaratoires, interprétatives et administratives

a) *Titre*

Le présent règlement doit être cité sous le titre de "Règlement relatif aux dérogations mineures"

b) *Abrogations*

Est abrogé, par le présent règlement, le règlement numéro 225-105 "modifiant le règlement de zonage numéro 225 relativement aux dérogations mineures". Cependant, ce règlement continue d'être en vigueur pour toutes les procédures de dérogations mineures entreprises sous son empire et qui ne sont pas complétées au moment de l'entrée en vigueur du présent règlement.

c) *Entrée en vigueur*

Le présent règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

Article 2

Pouvoir du Conseil d'accorder une dérogation mineure

Après avoir reçu l'avis du Comité consultatif d'urbanisme à ce sujet, le Conseil de la Ville de Kirkland peut accorder une dérogation aux dispositions des règlements de zonage ou de lotissement autres que celles qui sont relatives à l'usage et à la densité d'occupation du sol pourvu que:

- a) l'application du règlement ait pour effet de causer un préjudice sérieux à la personne qui demande la dérogation;
- b) la dérogation ne porte pas atteinte à la jouissance, par les propriétaires des immeubles voisins, de leur droit de propriété.

Article 3

Territoire visé

Une dérogation mineure peut être accordée dans tout le territoire de la Ville de Kirkland.

Article 4

Plan d'urbanisme

Une dérogation doit respecter les objectifs du plan d'urbanisme.

**Article 5
Resolution**

An exemption is granted by a resolution of the Town Council of Kirkland.

**Article 6
Works contemplated**

A resolution granting an exemption may have effect in respect to work in progress or already carried out, if such work was subject to a building permit and was carried out in good faith.

**Article 7
Procedure**

Anyone requesting an exemption must submit the following documents to the Building Inspector:

- a) a signed letter describing the nature of the exemption requested;
- b) the title establishing ownership of the immovable contemplated;
- c) a plan or drawing identifying the lot and, as the case may be, the proposed or existing building as well as the exemption requested; if the exemption concerns a setback, the plan must be signed by a land-surveyor.

**Article 8
Fees**

Anyone applying for an exemption must make a prior deposit of the following sums:

- a) an amount of \$250.00, to cover the cost of the examination of the application; this sum shall not be refunded, whatever the outcome of the application;
- b) an amount of \$500.00, as a deposit towards the cost of publishing the public notice contemplated in article 9.

Within fifteen (15) days of the publication of the notice:

- i) if the amount of the deposit exceeds the real cost of the notice, the Town shall reimburse the balance to the applicant;

**Article 5
Résolution**

Une dérogation est accordée par résolution du Conseil de la Ville de Kirkland.

**Article 6
Travaux visés**

Une résolution accordant une dérogation peut avoir effet à l'égard des travaux en cours ou déjà exécutés, dans le cas où ces travaux ont fait l'objet d'un permis de construction et ont été effectués de bonne foi.

**Article 7
Procédure**

Quiconque demande une dérogation doit soumettre à l'Inspecteur en bâtiments les documents suivants:

- a) une lettre signée décrivant la nature de la dérogation demandée;
- b) le titre établissant qu'il est propriétaire de l'immeuble visé;
- c) un plan ou schéma identifiant le terrain et, le cas échéant, le bâtiment proposé ou existant ainsi que la dérogation demandée: si la dérogation vise une marge de recul, le plan doit être signé par un arpenteur-géomètre.

**Article 8
Frais exigibles**

Celui qui demande une dérogation doit au préalable déposer les sommes suivantes:

- a) la somme de \$250.00, à titre de frais pour l'étude de la demande: cette somme n'est pas remboursable, quel que soit le sort réservé à la demande;
- b) la somme de \$500.00, à titre de dépôt pour couvrir les frais de publication de l'avis public prévu à l'article 9.

Dans les quinze (15) jours de la publication de l'avis:

- i) si le montant du dépôt est supérieur au coût réel de l'avis, la Ville rembourse le solde au requérant;

- ii) if the real cost of the notice exceeds the amount of the deposit, the applicant must pay the supplement to the Town.

**Article 9
Public notice**

At least fifteen (15) days prior to the meeting during which the Council shall give a decision on the application for an exemption, the Town Clerk shall publish, in accordance with the Law and at the expense of the applicant, a notice:

a) indicating the date, time and place of the meeting of the Town Council;

b) the nature and the consequences of the exemption applied for;

c) the description of the immoveable concerned by using the name of the street and civic number or, if this is impossible, the lot number;

d) stating that any interested person may be heard by the Town Council in relation to the application.

**Article 10
Notice to applicant**

The decision of Council is pronounced by resolution, of which a copy shall be sent to the person who applied for the exemption.

- ii) si le coût réel de l'avis est supérieur au montant du dépôt, le requérant doit payer à la Ville le supplément.

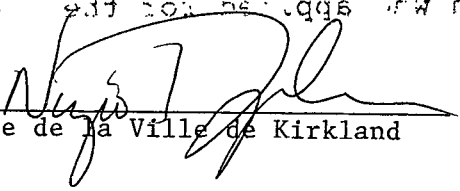
**Article 9
Avis public**

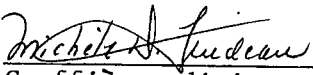
Le Greffier de la Ville doit, au moins quinze (15) jours avant la tenue de la séance où le Conseil doit statuer sur la demande de dérogation, faire publier, conformément à la Loi et aux frais du requérant, un avis:

- a) indiquant la date, l'heure et le lieu de la séance du Conseil de Ville;
- b) la nature et les effets de la dérogation demandée;
- c) la désignation de l'immeuble affecté en utilisant la voie de circulation et le numéro de l'immeuble ou, à défaut, le numéro cadastral;
- d) mentionnant que tout intéressé peut se faire entendre par le Conseil de Ville relativement à la demande.

**Article 10
Avis au requérant**

La décision du Conseil est rendue par résolution, dont copie doit être transmise à la personne qui a demandé la dérogation.


Maire de la Ville de Kirkland


Greffière adjointe de la Ville
de Kirkland